

Ho Dio, kreu al mi koron puran (psalmo 51,10-12)
por soprano, tenoro & gitaro

Christoph Dalitz (2020)

8 Ho Di o, kre u al mi ko · ron pu · ran, Kaj no vi gu en

8 mi spi ri ton fi de lan.

Kaj no vi gu en mi spi ri ton fi de lan.

8 Ne min for pu

G C Am Dm
Kaj ne for pre nu de mi

8 - su de Vi a vi za gó.

— Vi an sank tan spi ri ton. Re do nu la gó jon de Vi a hel po al mi;

8

Ĉi tiu verko estas disponebla laŭ la permesilo Krea Komunaĵo Atribuite 4.0 Tutmonda (CC-BY). Tio signifas, ke estas permesite prezenti, multobligi, disvastigi aŭ registri la verkon senpage.

The musical score is in G major, common time. The lyrics are in Esperanto. The score consists of four staves of music with lyrics in Esperanto. The lyrics are:

Kaj for - ti - ki - gu min _
 spi - ri - to bon - fa - ra.
 Re - do - nu la gó - .

- jon de Vi - a hel - po al mi;
 Kaj for - ti - ki - gu min

— spi - ri - to bon - fa - ra.
 Kaj for - ti - ki - gu min, __
 kaj for - ti - ki - gu min,
 kaj for - ti - ki - gu min, __
 kaj for - ti - ki - gu min, __
 kaj for - ti - ki - gu min, __

C
 kaj for - ti - ki - gu min __
 for - ti - ki - gu min __

Dm
 spi - ri - to bon - fa - ra.

G
 for - ti - ki - gu, for - ti - ki - gu min __

C
 spi - ri - to bon - fa - ra.

La komenco de ĉi tiu kanto citas proksime la itallingvan kanton "O Dio crea in me". Por tiun kanton, vidu ekzemple no. 56 de la la kantlibro "Rise up!" (Theologischer Verlag Zürich, duan eldonon, 2004). La teksto estas la traduko kiu Ludvik Zamenhof faris de la Malnova Testamento. Mi ne ŝanĝis iun ajn de la vortoj, sed mi aliigis la ordo de kelkaj vortoj por plibonigi la kantablecon.

Mi dankas al Albrecht Koronenbergor por fari akirebla la traduko de la Sankta Biblio (ankaŭ konata kiel "La Londona Biblio") sur lian retpaĝaro <http://www.fontoj.net/>.

English translation:

Christoph Dalitz, 2020

*O God, create in me a clean heart and renew within me a right spirit.
 Cast me not away from thy face. Let me remain with thee in communion.
 Restore unto me the joy of thy salvation and found within me a new spirit.*

Por eldonoj je aliaj voĉoj (aldo kaj tenoro aŭ baso), vidu jen:

<http://music.dalitz.de/choir/dalitz/ho-dio-kreua-mi/>